

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 2 (1893)  
**Heft:** 23

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Basel, den 3. Juni 1893.

Bâle, le 3 Juin 1893.

Erscheint Samstags.

Paraissant le Samedi.

N<sup>o</sup> 23.

Abonnement:

Schweiz:  
Fr. 5.— jährlich.  
Fr. 3.— halbjährlich.  
Ausland:  
Unter Kreuzband  
Fr. 7.50 (6 Mark) jährlich.  
Deutschland,  
Österreich und Italien:  
Bei der Post abnommt:  
Fr. 8.— (Mk. 4.—) jährlich.  
Vereinsmitglieder  
erhalten das Blatt gratis

Inserate:

20 Cts per 1spaltige Petit-  
sohle oder deren Raum  
Bei Wiederholungen  
entsprechenden Rabatt.  
Vereinsmitglieder  
besahlen die Hälfte.

Abonnements:

Pour la Suisse:  
Fr. 5.— par an.  
Fr. 3.— pour 6 mois.  
Pour l'étranger:  
Envoi sous bande:  
Fr. 7.50 par an.  
Pour l'Allemagne,  
l'Autriche et l'Italie:  
Abonnement postal:  
Fr. 8.— par an.  
Les sociétaires reçoivent  
l'organe gratuitement.

Annonces:

20 cts. pour la petite ligne  
ou son espace.  
Rabais en cas de répétition  
de la même annonce.  
Les sociétaires  
payent moitié prix.

# Hôtel-Revue

2. Jahrgang

2<sup>me</sup> ANNEE

Organ und Eigentum

des

Schweizer Hotelier-Vereins.

Organe et Propriété

de la

Société Suisse des Hôteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 23, Basel.  
Telegramm-Adresse: „Hôtelrevue Basel.“

TÉLÉPHONE No. 1573.

Rédaction et Expédition: Rue des Etoiles No. 23, Bâle.  
Adresse télégraphique: „Hôtelrevue Bâle.“

## BEST-GRUSS

an den

### Internationalen Verein der Gasthofbesitzer

zu seiner

Generalversammlung in Zürich, Juni 1893.

**D**er Schweizer Gruss hall' aus des Rheinfalls Wogen,  
Den schäumenden, entgegen Euch: Willkommen!  
In Aethers Duft komm' Euch er zugeflogen  
Vom Strand des Zürichsees, wo schlicht und fromm  
Des sel'gen Papa Hauser's Wiege stand — —!  
Und schaut Ihr dann vom Uetliberg ins Land,  
Auf seine Thäler, See'n und Bergeszinne, —  
Flammt es nicht auf in Euren Herzen drinnen?

**O** ja! Ihr fühlt es Alle mit Behagen:  
Hier wohnt ein Volk, das Euch mit Sympathie  
Entgegentritt, das Euch in diesen Tagen  
Wohl hegt und pflegt, in Strebens Harmonie.  
Wir zielen nach dem gleichen hohen Zweck,  
Wie Ihr, die Herzen auf dem rechten Fleck!  
Drum nehmet hin der Schweizer Gruss in Treuen,  
In Zürich lasst die Schaffenslust erneuen.

**E**ntrückt Euch dann in höh're Regionen  
Der Technik Wunderwerk an Bergeswand,  
Auf Rigi-Kulm und auf die Felsenkronen,  
So der Pilatus reckt zum Wolkenrand: —  
Blickt aus und staunt und nagelt fest das Bild!  
Und sagt man Euch, das Land sei roh und wild,  
Glaubt Ihr es wohl? O nein, Ihr wisst es heute:  
Das sagen nur ganz hinterlist'ge Leute — —!

**V**or Euch liegt offen auch das Herz des Landes:  
Der wunderreiche Vierwaldstättersee, — —  
Ein Bürgschaftsschein, statt eines reichen Pfandes,  
Für dauernd Glück, — — des Schweizermärchens Fee!  
Princessin drinn ist, perlgeschmückt, Luzern,  
Umworben viel von Prinzen nah und fern.  
Ihr schaut es selbst —! Und seid Ihr heimgezogen,  
Bleibt uns und unserm Lande wohl gewogen!

K. Ackermann

Nachdruck der Originalartikel nur mit Quellenangabe gestattet.

#### Reklame.

Die in Reklame-Angelegenheiten mit uns verbündete Kollegin, die „Wochenschrift des Internationalen Vereins der Gasthofbesitzer“ in Köln, schreibt über ein in Budapest existierendes Schwindelunternehmen Folgendes:

„Ein Presserzeugnis ganz eigener Art erscheint in Budapest unter dem verlockenden Titel „Rundschau, Zeitschrift für alle Stände“, dessen Erscheinungstage aus dem Titel nicht ersichtlich sind, da es aller Wahrscheinlichkeit nach in zwangloser beliebiger Weise und, was scheinbar ein Widerspruch, so häufig erscheint, als Ebbe in der Redaktionskasse eingetreten ist. Die Redaktion hat nämlich eine eigentümliche Art eingeführt, dem Blatte Abonnenten und sich Einnahmen zu verschaffen. Sie bringt unter „Allerlei Interessantes“ auch eine Notiz „Zur Reisesaison“ und hat dabei die Einrichtung getroffen, dass in dem allgemein gehaltenen, natürlich von Lob übersprudelnden und auf alle besseren Hotels passenden Artikel eine Zeile mit dem Namen des Hotels etc. herausgenommen werden kann, die dann durch eine andere ersetzt wird. Auf diese Weise dient der eine Artikel als Löhndelei für eine ganze Reihe von verschiedenen Hotels, wobei es gleichgültig ist, ob dieselben in der Schweiz oder in Deutschland, Oester-

reich oder Spanien, in China oder in Indien sich befinden, der Artikel passt eben für alle Verhältnisse, für alle Hotels. Es ist wohl kaum nötig, darauf hinzuweisen, dass von jedem geänderten Artikel nur ein paar Abzüge gemacht werden und dass ausser dem Besitzer oder Leiter des vielgepriesenen Hotels kaum jemand anders das Blatt je zu Gesicht bekommt. Das ist aber auch vollständig nebensächlich und der Redaktion selbst wohl am gleichgültigsten, wenn sie nur ihren Zweck erreicht und ihr Gimpelfang erfolgreich ist. Sie sendet nämlich ein Exemplar des betreffenden Blattes an die gelobten Hotels, mit einem Begleitschreiben, welches höchstwahrscheinlich auch für alle Fälle den gleichen Wortlaut hat und dessen Schlusssatz lautet: „In Anbetracht der Thatsache, dass ein jedes Unternehmen eines fördernden Entgegenkommens bedarf, bitten wir Sie, uns Ihres Wohlwollens durch eine Pränumeration unseres Journals teilhaftig werden zu lassen und zeichnen, uns Ihnen bestens empfehlend etc.“ Dem Schreiben liegt dann gleich eine Abonnementsquittung über 20 Mark bei. Um diesen Betrag recht häufig zu erhalten, verlegt sich die Redaktion also darauf, auf eine der meist verbreiteten Untugenden, die Eitelkeit, zu spekulieren und erreicht dies auf die möglichst billigste Art. Hoffentlich genügt dieser Hinweis, um den Hotelbesitzern die plumpe Falle recht deutlich zu zeigen und sie vor unnützen Ausgaben zu bewahren. Mögen die einlaufenden Exemplare und Briefe der „Rundschau“ stets unbeachtet den Weg wandern, den sie zu gehen verdienen, nämlich — in den Papierkorb.“

Ueber ein ähnliches oder vielleicht dasselbe Unternehmen schreibt ein in Zittau erscheinendes, stets sehr gut informiertes Blatt „Die Reklame“ Folgendes unter dem Titel: „Bettelpresse“; gleichsam als Bestätigung des Obigen:

Wir haben schon wiederholt Veranlassung gehabt, das Treiben einer hauptsächlich in Wien und Budapest ansässigen Bettelpresse gebührend zu kennzeichnen. Deren Arbeitsweise besteht darin, dass sie über irgend ein Geschäft unverlangt eine lobhudelnde Besprechung bringt und dann dem Inhaber des Geschäfts eine Zeitungsnnummer, welche diese Besprechung enthält, sowie eine Rechnung über den Jahresbezug des betreffenden Blattes vorlegt. Der für den Jahresbezug angesetzte Betrag ist gewöhnlich zwei bis dreimal so hoch, als der von anständigen, ernst geleiteten Zeitungen beanspruchte.

Diese jämmerliche Bettelpresse scheint noch keineswegs ausgestorben zu sein. Wir erhielten von einem Leser Belege über einen Vorgang aus jüngster Zeit, so schreibt die „Papier-Zeitung“, der besonders deshalb Beachtung verdient, weil die Kühnheit des betreffenden Bettelpressorgans eben so gross, wie die Art der ungewünschten Lobhudelung albern ist.

Der Gewährsmann des citierten Blattes erhielt unter Streifband eine Nummer der aus vier Seiten mittleren Folioformats bestehenden „Allgemeinen Volks-Revue“, Herausgeber und verantwortlicher Redakteur Oskar Gärdner, Budapest, Theresienring 15. In dieser Nummer befand sich ein phrasenhafter, auf die Erzeugnisse der betreffenden Firma durchaus nicht eingehender Aufsatz, den wir wegen der schlaun

technischen Anordnung, welche das bequeme Auswechseln der Firmen gestattet, in einer dem Urbild möglichst ähnlichen Form nachstehend wiedergeben. Der Aufsatz ist nämlich so gefasst, dass die Bezeichnung der Firma genau eine Zeile einnimmt, und da die lobende Anerkennung so allgemein gehalten ist, dass sie auf eine Schuhwarenfabrik ebenso gut passen kann, wie auf eine Bäckerei, so brauchte während des Drucks immer nur eine Firmenzeile nach der andern eingeführt werden.

Gleichzeitig mit dieser blöden Reklame trifft dem nachstehender Brief ein:

Allgemeine  
Volks-Revue Budapest, am 15. März 1893.

Theresienring 12  
Euer Hochwohlgeboren!

Bestrebt, wirkliches Verdienst anzuerkennen, haben wir in beiliegender Nummer einen ehren- den Hinweis auf Ihre geschätzte Firma gebracht. Es würde uns freuen, wenn Sie das solcher Art unsererseits bewiesene Entgegenkommen als das ansehen, was wir bezwecken, nämlich Ehrung Ihrer schätzbaren Wirksamkeit. Indem wir uns gelegentlich dieses Falls die höf. Einladung zum Abonnement zu unserem Blatte zu machen erlauben, zeichnen wir

Hochachtungsvoll

(Stempel)  
Gaerdner.

Die weitere Beilage ist aber keine Einladung zum Abonnement, sondern eine vollzogene Abonnements- quittung über empfangene 20 Mk.

Die Keckheit, mit welcher solche Zumuthungen gestellt werden, ist ungefähr ebenso gross, wie die Naivität eines Geschäftsmannes sein müsste, der auf eine solche Anzapfung hereinfiele. Niemand weiss, ob die zugesandte Nummer in mehr als dem einen Exemplar gedruckt ist, welches der Besungene erhalten hat, es ist sogar anzunehmen, dass in jedes Exemplar eine andere Namenzelle gesetzt, und jedes an diese Adresse gesandt wird.

Weiterer Kommentar überflüssig!

## Rundscha.

**Zürich.** Das offizielle Verkehrsbureau Zürich veranstaltet am Samstag, den 3. Juni, bei günstiger Witterung eine sogenannte venetianische Nacht. Für Prämierung der schönsten Boote und Gruppen sind 100 Fr. ausgesetzt.

In Zürich wird demnächst ein Rundpanorama der Schlacht von Murten errichtet werden. Die Ausarbeitung des Riesengemäldes ist dem bekannten Schlachten- und Panoramen-Maler Professor Louis Braun in München übertragen, der bereits in Zürich archaische Studien gemacht hat und sich gegenwärtig zu Geländestudien in Murten aufhält. Die Dauer der Ausstellung ist auf zwei Jahre berechnet.

**Martigny.** Der hiesige, sämtliche Fuhrhalter umfassende Verband für den Reisendenverkehr Martigny-Chamouix hat sich in drei Gruppen aufgelöst. Die nun unfehlbar eintretende Konkurrenz wird für die kommende Saison eine bedeutende Ermässigung der Fahrtaxen zur Folge haben, was wieder den Reisenden zugute kommt.

## Feuilleton.

### Caux.

Am nordöstlichen Ufer des Genfersees, zwischen der wilden Chaudronschlucht und der unweit vom Schlosse Chillon dem See zustrebenden Baie de Veraye, drängt sich ein mächtiger Ausläufer und Vorberg der Dent de Jaman bis an den See heran. Es ist der Mont de Caux.

Zu seinen Füssen breitet sich der östliche Teil des herrlichen Geländes von Montreux aus, und an seiner Flanke thront in halber Höhe das Dorf Glion, der Ausgangspunkt der rasch berühmten gewordenen Bergbahn, die nach den Rochers de Naye führt.

Das Hochplateau von Caux scheint von der Natur mit besonderer Liebe behandelt, ja zu einem eigent- lichen Belvedere auserkoren worden zu sein; denn ein ebenso liebliches als grossartiges Landschaftsbild rollt sich da vor den Augen des Beschauers auf. Da liegt tief unten dieser einzige See, der vielbesungene blaue Leman; himmelanstrebend auf der andern Seite die Alpen von Savoyen, die ihre unzähligen ausgezackten und verwiterten Spitzen in dem Azurblau widerspiegeln; mehr nach links die schneebedeckten Häupter der Walliserberge, ehrfurchtsvoll sich verneigend vor ihrer Königin, der Dent du Midi, zu deren Füssen sich ein grüner Teppich von saftigen Wiesen, durchwirkt von dem breiten Silberfaden der Rhone, ausbreitet — die Rhoneebene! Dort im Westen grüsst die langgestreckte Jurakette, und diesseits liegt ein Gelände, von Gott gesegnet, in Ton und Färbung und Pflanzenwuchs ganz ein Hauch des Südens: le beau pays de Vaud! Zwischen Reblaub und Kastanien- bäumen schimmern Hunderte von Häusern und herrlichen Villen hervor, hier zu einem kleinen Weiler

**Schlafwagen.** Die internationale Schlafwagen- Kompagnie wird vom 1. Juni an täglich dem Eilzug Paris-Lausanne und umgekehrt einen bequem ein- gerichteten Schlafwagen anfügen lassen.

**Thunerseebahn.** Dienstag den 30. d. fand die Eröffnungsfeier statt. Die Brückenproben mit drei zusammengekoppten Lokomotiven und acht grossen Kieswagen befriedigten ausserordentlich.

**Der Sommerfahrplan** der Centralbahn, der am 1. Juni in Kraft tritt, bringt einen wesentlichen Fortschritt, indem er eine Abendverbindung von Bern nach Basel und Zürich herstellt, welche bisher fehlte. Während man bisher Bern schon etwas vor oder bald nach 5 Uhr verlassen musste, um noch nach Basel oder Zürich zu gelangen, wird nun während des Sommers ein neuer Schnellzug abends 7 Uhr von Bern abgehen, welcher alle grösseren Stationen bedient und um 9<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr in Basel, um 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr in Zürich eintrifft. Diese neue Verbindung macht es auch mög- lich, bei Abfahrt von Interlaken 4 Uhr 10 Min. (per Schiff) oder 4 Uhr 30 (per Bahn) am gleichen Tag Basel bzw. Zürich zu erreichen.

Für die Linie Basel-Luzern kommt zu den jetzigen Morgenzügen ab Basel ein neuer hinzu, welcher Basel 7 Uhr 20 verlässt und um 10 Uhr 12 in Luzern eintrifft. Am Abend geht dem Expresszug Luzern-Basel, welcher nur I. und II. Klasse führt und von Luzern 6 Uhr 10 abgeht, ein gewöhnlicher Schnell- zug mit allen Wagenklassen voraus, welcher 4 Uhr 40 Luzern verlässt und 7 Uhr 10 in Basel anlangt.

**Kartographie.** Das artistische Institut Orell Füssli in Zürich hat einen Plan der Stadt Basel herausgegeben, der in Bezug auf geschmackvolle Aus- führung nichts, aber bezüglich Korrektheit doch etwas zu wünschen übrig lässt, wenigstens von unserem Standpunkte aus betrachtet. In dem Plane sind näm- lich die Gebäulichkeiten der Hotels mit Nummern bezeichnet und ein seitwärts des Planes angebrachtes Hotverzeichnis weist zur leichteren Auffindung auf diese Nummern hin. Warum, möchten wir die ver- legende Firma fragen, sind die Hotels Victoria, Hofer und Falken, abgesehen von drei anderen, kleineren, am Bahnhof befindlichen Hotels, weder nummeriert noch in dem Verzeichnis aufgeführt? Diese Frage nur der Konsequenz halber, die in solchen Fällen beobachtet werden sollte.

**Genf.** Das Subskription-**Garantiekapital** von 500,000 Fr. für die Landesausstellung wurde bis Mittwoch mittag, also vor Ablauf des Termins, voll- ständig gedeckt.

**Paris.** Der Kongress der Wein- und Spirituosen- Produzenten versammelt sich am 5. Juni. Die Tages- ordnung lautet auf Wiederaufnahme der französisch- schweizerischen Zollunterhandlungen.

**Un problème intéressant.** On vient de résoudre en Amérique le problème suivant: „Prendre et déposer des voyageurs à toutes les stations sans ralentir la marche du train lancé à toute vitesse.“ Il faut dire que le train américain est de construction toute moderne et ne ressemble guère aux trains européens. Les voitures sont pourvues d'une plateforme à chaque extrémité et des passerelles relient ensemble toutes les voitures. Voici comment on procède: Pendant le parcours le conducteur fait passer dans les derniers wagons les voyageurs qui doivent s'arrêter à la prochaine station. Une fois arrivés à proximité de cette station, un

mécanisme ingénieux produit un déclanchement voulu, les wagons sont détachés du train, et aiguillés à temps, ils sont dirigés, en raison de la vitesse acquise, sur une plate-forme où ils s'arrêtent d'eux-mêmes et où les voyageurs descendent alors tout à leur aise, sans être bousculés ni pressés. Pour les voyageurs à prendre, la chose se passe de la manière suivante: A l'autre extrémité de la plate-forme, un wagon est tout prêt, dans lequel sont montés tous les voyageurs partants. La machine en marche opère en passant le déclanchement du wagon qui, descendant une pente rapide et voulue, vient de lui-même s'attacher au train sans être arrêté. (???)

**Kältewirkung.** In Berlin befindet sich seit zwei Jahren ein naturwissenschaftlich-industrielles Institut. In dieser Anstalt werden hohe Kältegrade — Tem- peraturen bis zu 200 Grad unter Null — erzeugt. Dabei will man gefunden haben, dass junger Cognac bei etwa 80 Grad Kälte vollständig den Geschmack und das Aroma von alten Cognac annimmt. Sollte sich dies bestätigen, so wäre damit ein Weg ge- funden, durch den in wenigen Stunden das geleistet wird, was sonst das Werk vieler Jahre ist. Die in- dustrielle Ausbeutung dieser Erfindung ist von der genannten Gesellschaft bereits in die Hand genommen worden.

## Litterarisches.

### „A Week at Zurich.“

In Form eines Dialogs zwischen einem englischen Lord und seinem Courier, Namens Hustle, versteht es der Verfasser obigen Werckens in origineller Weise auf die Sehenswürdigkeiten Zürichs aufmerk- sam zu machen und an Hand der von der Verkehrs- kommission erstellten Gedankenafeln eine Fülle von geschichtlicher Belehrung zu geben.

Der geschäftige, gewandte Hustle kennt sich in Zürich aus, besser als mancher Einheimische, obwohl er nie vorher hier war. Wo sein Wissen nicht aus- reicht, stellt sich zur rechten Zeit ein Professor oder ein Student ein. Hustle weiss auch Bescheid in der Umgebung Zürichs. Er führt seine Herrschaft auf den Ütliberg, in's Sihlthal, nach Rapperswil, nach Säkingen, nach Einsiedeln, an den Rheinfall und in's Linthal. Eine ganze Woche hindurch versteht es Hustle, den Lord und dessen Familie jeden Tag mit etwas Neuem zu überraschen, so dass die Zeit auf's Angenehmste vergeht und die Herrschaft für Zürich geradezu „schwärmte“. Das Geheimnis, wie Hustle zu all' den Informationen gelangte, wird endlich am Tage der Abreise gelüftet. Hustle muss gestehen, dass er jeden Morgen auf dem Verkehrsbureau sich Rat holte.

Wir sind überzeugt, dass das mit schönen Illu- strationen ausgestattete Büchlein, dem ein Plan der Stadt, das Panorama von der Quaibrücke aus, ein Kärtchen der Umgebung Zürichs und ein Eisenbahn- kärtchen beigeheftet sind, den die Stadt Zürich be- suchenden Engländern und Amerikanern ein nütz- licher Führer sein wird.

Wie alles andere, was von der Verkehrskommission herausgegeben wird, so wird auch dieses Büchlein gratis an die Fremden abgegeben.

Das Hotel bleibt das ganze Jahr geöffnet. Der Pensionspreis für drei Mahlzeiten (Frühstück, Luncheon und Diner beträgt Fr. 5. —; Zimmer von Fr. 2. 50 an, Heizung und Bedienung inbegriffen. — Mässige Touristenpreise!

In unmittelbarer Nähe des Hotels und unter der- selben Leitung stehend, befindet sich ein Glaspavillon, für 200 Personen Platz bietend, mit Restauration für Touristen.

Seiner Höhenlage nach (1100 Meter über Meer) gehört der Mont de Caux der Voralpenregion an und eignet sich daher vorzüglich zu klimatischen Kuren und zwar das ganze Jahr hindurch. Die erfrischende, tonifizierende Bergluft wird namentlich im Sommer dem ruhebedürftigen, abgehetzten oder von schwerer Krankheit erstehenden Organismus die Vollkraft wieder geben; aber auch im Winter wissen wir aus Erfahrung, dass in dieser Höhe, wenn ein dichtes Nebelmeer die Ebene deckt, wärmer, heller Sonnenschein die Luft erwärmt, so dass also Caux die gleichen klimatischen Vortheile besitzt und den gleichen Indikationen Genüge leisten kann, wie jeder andere Winterkurort in den Alpen.

Die Aerzte von Montreux stehen mit Caux durch Telephon in Verbindung.

Selten wird ein Bergkurort mit solcher Leichtig- keit zu erreichen sein, wie Caux. Von Montreux resp. Territet führt die Drahtseilbahn Territet-Glion in acht Minuten bis Glion, und von da gelangt man mit der am 27. Juli 1892 eröffneten Zahnradbahn Glion-Rochers de Naye in circa 17 Minuten nach Station Caux, die in unmittelbarer Nähe des Hotels liegt.

Oder aber, wer Liebhaber von Wagenfahrten ist, erreicht zu Wagen von Montreux aus in einer Stunde Glion und von da auf der neuen, in angenehmer Steigung angelegten Fahrstrasse, mit stets wechselndem und entzückendem Ausblick auf See und Berge in circa 3/4 Stunden den Endpunkt Caux!

## Kleine Chronik.

**Luern.** Im Hotel National sind diese Woche abgestiegen: Prinz Leopold v. Hohenzollern, Sigmaringen; Prinzessin Antonia v. Hohenzollern mit Gefolge und Dienerschaft, Sigmaringen.

— Im Hotel Schweizerhof weilen: Graf und Gräfin von der Stratten von Brüssel; Gräfin von Dysart.

— Graf und Gräfin Vandalin Muiszeck aus Oesterreich weilen in der Pension Neuschweizerhaus.

— Im Hotel du Lac sind die schon früher erwähnten baulichen Veränderungen und Renovationen nun vollzogen und zwar in einer für den Betrieb des Hotels sehr vorteilhaften Weise. Kaum dass man sich beim Eintritt ins Vestibül mehr auskennt, solche Veränderung, resp. Vergrößerung hat dasselbe erfahren. Elegant nimmt sich auch der neue Restaurationsaal aus und per Lift begibt man sich nun in die obere Etagen, wobei namentlich die hellen breiten Korridore auffallend günstig auf den Besucher wirken. Elektrisches Licht im ganzen Hause, W. C. nach neuestem Systeme, dies alles sind Verbesserungen, deren Einführung beweisen, dass die Besitzer, Herren \*Spillmann & Sicker mit der Entwicklung des modernen Comforts Schritt halten.

**Luern.** Eine im Hotel du Lac zu Luern logierende russische Dame hatte sich am 29. Mai ein Frühlingskonzert bestellt, das denn auch vom Stadtorchester ausgeführt wurde. Um 9 Uhr begann das Konzert und dauerte in reichster Abwechslung ohne jeden Unterbruch bis nach 12 Uhr. Zwischenpausen durften sozusagen nicht angebracht werden; natürlich wurden die Musiker für ihre Kraftprobe entsprechend kräftig honoriert. Während dieser Matinee im schattigen Garten erhöhte sich die Dame den musikalischen Genuss durch ebenso pausenloses Cigarettenrauchen und Champagnerschülfern.

**Weggis.** Die Fürstin zu Wied, Prinzessin der Niederlande; Erbprinz zu Wied, die Prinzen Willi und Victor zu Wied und die Prinzessinen Elisabeth und Luise zu Wied zählen zu den Gästen des Hotel Bellevue.

**Rigi.** Die Rigi-Scheideggbahn, die Hotels Rigi-First und Rigi-Scheidegg werden mit 10. Juni eröffnet.

**St. Gallen.** Das „Hotel Stieger“ in St. Gallen, mit 293,000 Franken Pfandlasten belastet, ist am Donnerstag auf zweier, endgültiger Versteigerung um die Summe von 200,000 Fr. von der Schweizerischen Volksbank ersteigert worden.

**Chur.** Die Königin von Holland reiste letzten Dienstag Mittag mit Gefolge per Extrazug von Flims nach Ragaz, besuchte die Bäder von Präfers, nahm nachher das Diner im Hotel Steinbock in Chur ein und reiste in drei Wagen nach Flims zurück.

**Bormio.** \* Mit dem 29. Mai ist die Stillserjochstrasse für das Rad wieder geöffnet. Die regelmässigen Postfahrten werden mit 15. Juni eingeführt. Das neue Bad Bormio, Direktor Herr J. M. \*Dösch, ist bereits eröffnet und das alte Bad wird mit 10. Juni zur Benutzung bereit sein. Passantenfamilien über den Stelvio sind schon verschiedene von den Seen angemeldet.

**Brienz-Rothorn-Bahn.** Die Betriebseröffnung ist auf 1. Juni angesetzt.

**Mürren.** Hotel des Alpes, Besitzer Herr W. \*Gurtner, ist eröffnet.

**Waadt.** Bundesrat Ruchonnet weilt gegenwärtig im Grand Hotel in Chexbres.

**Aix-les-Bains.** Das Geschäft ist dem in der gleichen Periode des Vorjahres schon sehr voraus. Im Hotel Splendide wohnt seit 14 Tagen der Herzog Ernst von Koburg-Gotha. Seit Ende Mai wohnt der König von Griechenland daselbst.

**Marienbad.** Prinzessin Louise von Preussen, Prinzessin Katharina von Württemberg und Prinz Alexander von Preussen sind zum Kurgebrauche in Marienbad eingetroffen.

In **Wiesbaden** ist der König von Dänemark zu mehrwöchentlichem Kurgebrauche eingetroffen.

**Frequenzliste auswärtiger Kurorte:** Baden-Baden (23. Mai) 14,678. Franzensbad (24. Mai) 486. Karlsbad (23. Mai) 7,833. Marienbad (24. Mai) 1,381. Teplitz 295. Baden bei Wien (20. Mai) 1,849.

# G. Henneberg's Seidentabrik

in Zürich sendet direct an Private

schwarze, weisse und farbige Seidenstoffe von 65 Cts. bis Frs. 22.80 per Meter — glatt, gestreift, kariert, gemustert etc. (ca. 240 versch. Qual. n. 2000 versch. Farben, Dessins etc.)

Seiden-Damaste	von Frs. 2.10—20.50
Seiden-Foulards	„ „ 1.50—6.55
Seiden-Grenadines	„ „ 1.50—14.85
Seiden-Bengalines	„ „ 2.20—11.60
Seiden-Ballstoffe	„ „ —65—20.50
Seiden-Bastkleider p. Robe	„ „ 16.65—77.50
Seiden-Plüsch	„ „ 1.90—23.65
Seiden-Mask.-Atlasse	„ „ —65—4.85
Seiden-Spitzenstoffe	„ „ 3.15—67.50
etc. Muster umgehend.	219

G. Henneberg's Seiden-Fabrik, Zürich.

Max Cettinger  
Basel

★  
SWISS CHAMPAGNE  
BOUVIER FRÈRES  
NEUCHÂTEL

Se trouve dans tous les bons  
Hotels Suisses.

PERMANENTE AUSSTELLUNG  
AUSFÜHRUNG FEINSTER SCULPTUREN  
EXPORT IN ALLE LÄNDER

ESTABLIRT 1808

GRABMONUMENTE  
ANFERTIGUNG ALLER ARBEITEN  
in Marmor, Granit & Syenit.

LOUIS WETHLI  
BILDHAUER  
ZELTWEG, ZÜRICH

Zu verkaufen oder zu vermieten:

Grosses, komfortabel eingerichtetes

Hotel I. Ranges.

Neubau, in bester Lage am Lago Maggiore.

Näheres zu erfahren bei Herrn Reichmann, Suna, Lago Maggiore.

Max Cettinger  
Zürich

Briefe  
für das

Mena House Hotel  
Kairo

bitte ich während der  
Sommermonate an mich  
nach Homburg v. d. Höhe  
zu adressieren.

Emil Weckel

Direktor. 300

Eier für Hoteliers! Eier  
Eier!

Offere den Herren Hoteliers, sowie Kuranstalten garantiert frische Eier in Orig.-Kisten à 1440 und 720 Stück, dato à 60 und 62 Fr. das Tausend franco Winterthur 290

Jacob Gehring,  
Eier-Engros-Geschäft  
Winterthur.

Franz Leibenfrost & Co  
WIEN

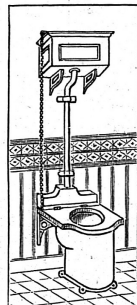
(Gründung der Firma 1772)  
unterhalten seit 1886 in Basel  
ein Depot ihrer

feinen österr. und ungar. Weine

(wirklicher Ersatz für franz. Weine)

Man verlange den Preis-Courant  
vom 298

Generalvertreter für die Schweiz  
W. Steinmann in Basel.



Thonwarenfabrik Allschwil.  
PASSAVANT-ISELIN, BASEL.

Englische Washout-Closets aller Art.  
Unitas, Salute, Argo, Champion, Excelsior  
und Andere von anerkannt bester Construction.

Erprobt als von Kälte und Säure nicht leidend.

Grossstes Lager des Continents.

Automatisch spülende Closet-Einrichtungen.

Englische Toilette- und Wasch-Ständer  
für Villas, Hôtels und Restaurants.

Toiletten- Tische, Toiletten- Einrichtungen  
aller Art.

Englische Faience Badewannen aus einem Stück  
für Mineral- und andere Bäder.

Dutzende im Jahr an Hôtels und Private, Schwefel-,  
Salz- und Jodbäder geliefert.

Faience-Badewannen aus Kacheln mit Stufen.

Alt renommiertes, besteingerichtetes, bürgerliches Haus.  
Gute Küche und Keller. — Gänzlich renoviert.  
Schönste Lage an der Promenade beim  
Centralbahnhplatz.  
— Mässige Preise. —

Basel Hôtel du Faucon (Falken) Bäle

II. Ranges. — II. Ordre.

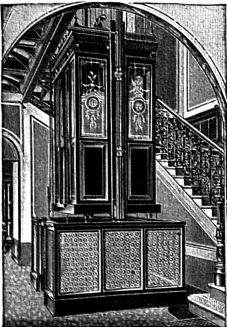
Maison d'une  
ancienne renommée  
confortablement installée. Bonne  
cuisine et cave. Nouvellement restaurée.  
La plus belle situation près la gare Central Suisse.  
Prix modérés. S. REY-GUYER, propr.

J'avise les dames, que malgré la saison avancée, je viens  
de réassortir mon stock de Nouveautés dernièrement parues en  
Crépine, Toile, Laine et Foulard de soie.

Echantillons par retour.

J. Spoerri, Zurich.

Ing. Augusto Stigler  
Hydraulische Personen-Aufzüge



Hydraulische Warenaufzüge,  
Hydraulische Gepäckaufzüge,  
Speiseaufzüge,  
Transmissionsaufzüge.

Alleinvertretung:

Geo. F. Ramel,

Maschinen-Ingenieur,  
Seefeld 41, ZÜRICH.

Prima Referenzen.

Ausarbeitung von Projekten und  
Kostenanschlägen gratis.

System der Personenaufzüge für be-  
stehende und Neubauten. 278

Flaschen-Korkmaschinen

Spühl-, Füll- Verkapselungs-  
Apparate etc. neuester bestbewährter  
Construction, Schlauch-Geschirre,  
Circular-Pumpen, sowie sämtliche  
Kellerei-Geräthe. 170

Mehrjährige Garantie solider Ausführung.

F. C. Michel, Frankfurt a. M.

Hans Stickelberger  
Ingenieur  
BASEL

Eisenbauwerkstätte u. techn. Bureau  
empfiehlt seine

Rettungseiler „Protektor“  
für Hotels, Theater, Fabriken etc.

Vorzüge derselben:  
Geschlossen, jedoch stets gebrauchsfertig.  
Unbefugten unzugänglich.  
Sehr stabil. — Leicht zu handhaben.  
Überall anzubringen  
ohne Verunstaltung der Gebäude.

Erster und einziger wirklich praktischer  
Rettungssapparat.

Solche Leitern sind am Hotel Schweizerhof in Neu-  
hausen sowie auch auf dem Redaktions-bureau der  
„Hotel-Rovue“ zu besichtigen.

Eisenkonstruktionen und Blecharbeiten.  
Geländerfabrikation.  
Selbstthätige Kaminhüte „Prometheus“.  
Elektr. Weckerapparate und Hausleitungen.

Geschlossen. Offen.

Max Cettinger  
St. Ludwig i. S.

Speise- und Weinkarten  
in geschmackvoller Ausführung  
liefert prompt und billig  
Schweiz. Verlags-Druckerei, Basel.

Max Cettinger  
Basel

Teppiche

am Stück  
MILIEUX  
Bettvorlagen  
Alle Läuferstoffe  
Tischteppiche  
1<sup>o</sup> Linoleum in allen Breiten  
Bürvorlagen

ferner, als Occasion:  
1 Posten reinwoll. Bettdecken  
(weiss mit Endstreifen) 150x205 cm.  
à Fr. 11—12 per Stück  
(Muster franco)  
empfeilt

J. Hallensleben  
Engros-Lager: Luern  
Habsburgerhof, Seidenhofstrasse 4.

Wer darauf hält, im Obst und Ge-  
mütsch  
höchste Erträge  
zu erzielen, auch jeder Blumenfreund  
und jeder  
Villa- und Gartenbesitzer  
verlange gratis und franco: Prof. Dr.  
Paul Wagners interessante Broschüre  
über hochkonzentrierte, reine Pflanzen-  
nährstoffe (Nährsalze), 40 Seiten mit  
14 Tafeln in Lichtdruck. Versandt für  
die Westschweiz, einschliesslich die  
Kantone Aargau, Basel, Bern und So-  
lothurn durch Müller & Cie. in Zofingen.  
Versandt für die Ostschweiz, einschliess-  
lich die Kantone Zug, Luern, Uri,  
Schwyz, Unterwalden und Tessin durch  
A. Rebmann in Winterthur. 206

**BILLARDS** von **F. MORGENTHALER, Fabrikant in BERN**  
 Telephone. Permanente Ausstellung Telephone.  
 von 40 bis 60 neuen Billards von Fr. 600 bis Fr. 2000  
 von 20 bis 30 umgeänderten Billards von Fr. 300 bis Fr. 700  
 Diverse andere Salonspiele. — Auswahl in sämtlichen Zubehörden.  
 Illustrierte Kataloge, alle näheren Details enthaltend, gratis u. franco.  
 Briefe. — Kauf. — Reparaturen.  
 Medaillen in Zürich, Brüssel, Paris, Madrid etc. 138  
 Electricische Beleuchtung. Eigene Wasserkraft.

**CORNAZ FRÈRES & C<sup>IE</sup>**  
**LAUSANNE**  
 MAISON FONDÉE EN 1770  
**VINS DU PAYS ET ÉTRANGERS**  
 SPÉCIALITÉ DE  
**VINS FINS VAUDOIS**  
 Seuls concessionnaires du vin d'Yvorne „Clos du rocher“  
 Médaille d'or à Paris 1889. 38

Hydraulische  
**Personen- und  
 Waarenaufzüge**  
 amerikanischer & engl. Systeme  
 liefert  
 die Maschinenfabrik  
**ROBERT SCHINDLER**  
 (vorm. Schindler & Villiger)  
 Luzern.  
 Prima Referenzen  
 der ersten Hôtels & Geschäftshäuser.

**Schweiz - England**  
 über  
**OSTENDE-DOVER**  
 Billigste schnelle Route.  
 Drei Abfahrten täglich.  
**Seefahrt: drei Stunden.**  
 Einfache und Rückfahrkarte (30 Tage) von und nach den  
 meisten Hauptstationen. 286

**Mützen-Fabrikation.**  
 Ich empfehle mich den Herren Hoteliers zur Anfertigung von sämtlichen  
**Portier-Mützen**  
 von den feinsten bis zu den gewöhnlichsten.  
 Langjährige Erfahrung, sowie Einkäufe meiner sämtlichen Artikel bei  
 den ersten Bezugsquellen, setzen mich in den Stand, die **billigsten Preise**  
 zu notieren.  
 Feine Ausführung, sowie prompteste Bedienung zusichernd.  
 Um gef. Zuspruch ersucht höflichst  
**Ed. Nägeli, Mützenfabrikant, Zürich.**

**Erste Pilsner Actienbrauerei  
 in Pilsen.**  
 Bürgerliches Bräuhaus  
 (Bürgerbräu) in München  
**Actienbrauerei  
 z. Feldschlösschen  
 in Rheinfelden**  
 Die berühmten Flaschen-Export-  
 bier exportbrauereien empfeh-  
 len nach dem isobarometrischen  
 Verfahren mit Kohlensäuredruck ab-  
 gefüllt  
 Der Depositär  
 für die Kantone am Vierwaldstätter-  
 see, die Orte der Brünigbahnlinie  
 und den Canton Tessin  
**Carl Gossweiler, Luzern**  
 Bürgerstrasse 15 (Telephon)  
 Die Firma lässt nicht reisen  
 und ist dadurch in der Lage den  
 Herren Hotelier, Wirten und den Tit.  
 Pensionen ganz besondere Vorteile  
 zu bieten.  
 Man verlange gef. Preiscurant  
 und Muster. 200

**HOTEL DE L'EUROPE. FREIBURG i. B.**  
 Neues mit allem Comfort ausgestattetes Hans I. Ranges,  
 in der Nähe des Hauptbahnhofes. Schönste freie Lage  
 mit Garten und Promenaden. Glasgedeckte und offene  
 Terrasse. Elegante Appartements und einzelne Zimmer.  
 Neueste sanitäre Einrichtungen. Bäder auf Etage.  
 Electricisches Licht und Niederdruck-Dampfheizung in  
 allen Zimmern. 117  
 Es empfiehlt sich bestens  
 der Besitzer: **Friedrich Harter.**

**Carl Pfaltz, Basel**  
 Südwein-Import- & Versandgeschäft  
 Schürmann empfiehlt sich den Hotel- und Pensions-Besitzern zum vor-  
 theilhaftesten Bezuge von Madeira, Sherry, Portwein, Marsala,  
 Malaga, Capweinen, Tokayer, Cognac, Rhum, Vermont,  
 in Flaschen und Gebinden, in garantiert reiner und lichter Waare.  
 Billigste Preise. — Grösste Erleichterung des Bezuges. 150

**Spiele**  
 für das Freie  
 Aecht englische  
**LAWN TENNIS**  
 complet in Kiste  
 und  
 einzelne Requisiten  
 (Raquettes, Bälle, Netze etc.)  
**Garten-Croquets**  
 à Fr. 23.—, 25.50 und 30.—  
**Fussbälle**  
**JEUX DE TONNEAU**  
 Bocciaspiele  
**JEUX DE FLECHETTES**  
 Federball- und Reifspiele  
**Franz Carl Weber**  
 Specialgeschäft für Spielwaren  
**ZÜRICH**  
 62 Bahnhofstrasse 62  
 Firma und Adresse genau zu beachten.  
 Katalog gratis und franco.  
 287 OF 6856

**Hotel- und Restaurations-Herde**  
 mit und ohne Wasserheizung sowie alle sonstigen  
**Back- und Bratapparate**  
 liefert als Spezialität die  
 Erste Darmstädter Herdfabrik und Eisengiesserei  
**Gebrüder Roeder, Darmstadt.**  
 450 Arbeiter.  
 Tägliche  
 Produktion  
 65  
 Kochherde.  
 Zwanzig erste Preise. — Zeichnungen, Preislisten gratis. 186

**Flaschen \* Böhmisches \* Flaschen  
 Fabrikat**  
 Offerte in bester Qualität — 60 Tage Ziel. Comptant 3%, Sconto.  
 Burgunder- und Bordeaux- flachbündig, einfach Glas, 1/2 Mass Fr. 11.50  
 Bordeaux- und Burgunder-, flachbündig, Doppelglas, 1/2 Mass " 12.—  
 Bierflaschen mit Patent-Verschluss, 7/10 und 7/16 Liter " 13.—  
 Champagner- und Astifflaschen, extra stark, 1/2 Mass " 15.50  
 Literflaschen, Burgunder- und Bordeaux-Form, flachbündig " 18.50  
**Korbflaschen \* Eigenes Fabrikat \* Demyohns**  
 Inhalt Liter 10 12 15 20 25 30 40 45 50 60  
 rohes Geflecht à 1.35 1.50 1.75 1.90 2.15 2.35 2.65 3.— 3.25 3.75  
**Friedrich Beff, Korbflaschen-Fabrikant, Aarburg.**

**Orzschmitze**  
**Clichés**  
 jeder Art für  
 Handel und Industrie  
 werden als Specialität  
 rasch, gut und preis-  
 würdig erstellt im  
**ART. INSTITUT**  
**Orell Füßli**  
 in ZÜRICH  
 Bureau im Bären, 1. Stock.  
 Auf Verlangen werden Zeich-  
 nungen nach der Natur aufgenommen  
 und Entwürfe geliefert.

**Hoteliers, Wirthe und Angestellte**  
 werden hiemit aufs Angelegentlichste eingeladen, sich gegebenenfalls  
 ausschliesslich nachstehender Placierungsbureaux zu bedienen:

Placierungsbureau	des Schweizer Hotelier-Vereins 23 Sternengasse Bureau-Chef: O. Amsler.	<b>BASEL.</b>
Placierungsbureau	des Schweizer Wirthe-Vereins „Löwenhof“, Zähringerstr. Bureau-Chef: W. Bolleter.	<b>ZÜRICH.</b>
Placierungsbureau	d. Genfervereins der Hotelangestellten Rue Gevray 4 Bureau-Chef: Ch. Moisinger.	<b>GENÈVE.</b>
Placierungsbureau	des Schweiz. Hotelangestellten-Vereins „Union-Helvetia“ Bureau-Chef: H. Bieler.	<b>LUZERN.</b>
Placierungsbureau	d. Genfervereins d. Hotelangestellten Zähringerstrasse 33 Bureau-Chef: J. Züriche.	<b>ZÜRICH.</b>

**Central-Stellenvermittlungsbureau**  
 des Schweizer Hotelier-Vereins.

**Offene Stellen:**

Gesucht werden	Sprachen				Ort	Eintritt
	d.	frz.	engl.	ital.		
2 Café-Köchinnen	"	"	"	"	deutsche Schweiz	Mai—Juni
4 Oheis de cuisine	"	"	"	"	dtsch. Schw. u. Vevey	Jahresstelle
8 Saalkellner	"	"	"	"	d. Schw. Engadin	Saison 1893
1 Portier dessen Frau Mit- hülfe leisten kann	"	"	"	"	Unterwalden	Juni
2 Casseroliers	"	"	"	"	dtsch. Schw. & Frkr.	sofort
4 Küchenmädchen	"	"	"	"	Waadt u. Luzern	"
2 Officiemädchen	"	"	"	"	Waadt	"
2 Casseroliers	"	"	"	"	"	"
1 officiere cafetière	"	"	"	"	"	"

**Eingeschriebenes Personal:**

Personal	Alter	Sprachen				Eintritt
		d.	frz.	engl.	ital.	
3 Direktoren	25—45	"	"	"	"	sofort oder später
6 Sekretäre	21—35	"	"	"	"	"
8 Conc.-Cond.	20—40	"	"	"	"	"
15 Aides de cuisine	18—35	"	"	"	"	"
4 Kochlehrlinge	17—21	"	"	"	"	"
8 Haushält.	25—40	"	"	"	"	"
11 Oberkellner	26—32	"	"	"	"	"
2 Küchenchefs	28—39	"	"	"	"	"
5 Sekretärinnen	25—30	"	"	"	"	"
5 Buffet- oder Etagedamen	25—35	"	"	"	"	"
8 Saalkellner	18—27	"	"	"	"	"
8 Restaurations-Kellner	24—28	"	"	"	"	"
4 Etage-Portiers	20—40	"	"	"	"	"
3 Unter-Portiers	18—25	"	"	"	"	"
8 Saalkocher	18—35	"	"	"	"	"
5 Glätterinnen	20—35	"	"	"	"	"
6 Koch-Volontair	17—21	"	"	"	"	"
6 Kochlehrlinge	22	"	"	"	"	"
1 Officier		"	"	"	"	"

Das Officielle  
**Central-Bureau**  
 des  
 Schweizer Hotelier-Vereins  
 empfiehlt den Herren Hoteliers und  
 Angestellten, im In- und Auslande, aufs  
 Angelegentlichste sein  
**Stellenvermittlungsbureau**  
 Basel — Sternengasse 23 — Basel  
 Ausser einer Einschreibgebühr  
 ist die Stellenvermittlung auch für die  
 Angestellten **gratis**.  
 Telephone No. 1573.  
 Telegramm-Adresse: Hotelierverein Basel.

Le  
**Bureau Central**  
 Officiel.  
 de la Société Suisse des Hôtelières  
 recommande à MM. les Hôtelières et  
 Employés son  
**Bureau de Placement**  
 Bâle — Rue des Etoiles 23 — Bâle  
 Téléphone No. 1573.  
 Adresse télégraphique: Hotelierverein Bâle.  
 A part d'une inscription, aucune  
 taxe n'est perçue pour le placement.

**Bureau de Placement Central**  
 de la Société Suisse des Hôtelières.

**Emplois vacants:**

On demande	Langues				Lieu	Entrée
	all.	frqs.	engl.	ital.		
2 cuisinières	"	"	"	"	Suisse allemande	Mai—Juni
4 chefs de cuisine	"	"	"	"	Suisse all. et Vevey	place à l'année
4 sommeliers de salle	"	"	"	"	Suisseall., Engadine	Saison 1893
1 portier dont sa femme peut aider au service	"	"	"	"	Unterwald	Juni
2 casseroles	"	"	"	"	Suisse allemande	de suite
4 filles de cuisine	"	"	"	"	Suisse allemande	"
2 filles d'office de salle	"	"	"	"	Vaud et Lucerne	"
2 casseroles	"	"	"	"	Vaud	"
1 officiere cafetière	"	"	"	"	"	"

**Personnel enregistré:**

Personnel	Age	Langues				Entrée
		all.	frqs.	engl.	ital.	
3 Directeurs	25—45	"	"	"	"	de suite ou plus tard
6 secrétaires	21—35	"	"	"	"	"
8 conc.-conducteurs	20—40	"	"	"	"	"
15 aides de cuisine	18—35	"	"	"	"	"
6 apprentis cuisiniers	17—21	"	"	"	"	"
8 gouvernantes	25—40	"	"	"	"	"
11 l. sommeliers	20—32	"	"	"	"	"
2 chefs de cuisine	28—39	"	"	"	"	"
5 secrétaires femmes	25—30	"	"	"	"	"
5 gov. d'office ou d'étage	25—35	"	"	"	"	"
8 sommeliers de salle	18—27	"	"	"	"	"
8 sommeliers de restaurant	24—28	"	"	"	"	"
4 portiers d'étage	20—40	"	"	"	"	"
3 H. portiers	18—28	"	"	"	"	"
8 sommeliers de salle	18—35	"	"	"	"	"
5 repasseuses	20—35	"	"	"	"	"
6 cuisiniers volontaires	17—21	"	"	"	"	"
5 apprentis cuisiniers		"	"	"	"	"
1 officier	22	"	"	"	"	"